

Сентябрь 2015 г.

Снова в школу: в помощь родителям

Новый учебный год – это начало нового увлекательного пути к знаниям. Ознакомьтесь с нижеприведенной информацией, содержащей ответы на наиболее общие вопросы.

С чего начать?

1. Поговорите со школьным координатором по работе с родителями. Чтобы узнать его контактную информацию, позвоните или зайдите в школу или на школьный вебсайт.
2. Получите в школе экземпляр путеводителя «К вершинам знаний, Нью-Йорк!» (*Achieve NYC*) с информацией о муниципальных школах на 2015-2016 уч. г. Попросите экземпляр на своем языке.
3. Посетите вебсайт DOE schools.nyc.gov или ознакомьтесь ниже с информацией об основных услугах, предоставляемых школой.



Регистрация

Регистрация в начальные и промежуточные зонированные школы проводится непосредственно в школах. Для определения своей зонированной школы воспользуйтесь инструментом School Search на сайте schools.nyc.gov или позвоните по тел. **311**. С настоящего времени и до 18 сентября регистрация учащихся средних школ осуществляется в регистрационных центрах (Back to School Registration Center). После 18 сентября следует обращаться в семейные центры (Family Welcome Center). За подробной информацией об учебных уровнях и программах и перечнем требуемых при регистрации документов обращайтесь на страницу «Выбор школы и поступление» (Choices and Enrollment) на сайте schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment или по тел. **718-935-3500**.



Школьное питание

Всем учащимся в школе предлагается завтрак и ланч. Завтрак все получают бесплатно.

Заполните на сайте NYC.ApplyForLunch.com или в своей школе Заявление на школьное питание (School Meals Application). Меню школьных ланчей ежедневно публикуется на сайте SchoolFoodnyc.org.



Транспортные услуги

Если ребенок имеет индивидуальную учебную программу (IEP), предусматривающую услуги школьного автобуса, или при необходимости изменений действующего порядка, обращайтесь в школу к координатору транспортных услуг. Выясните, может ли ребенок претендовать на бесплатную или льготную метрокарту. За детальной информацией о транспортных услугах обращайтесь по тел. **718-392-8855** или на сайт schools.nyc.gov/Offices/Transportation.



Специальное образование

Как правило, учащиеся с индивидуальной учебной программой (IEP) могут посещать школу, в которой они учились бы при ее отсутствии. Они занимаются совместно со сверстниками без IEP с максимально возможным включением в общеобразовательные программы. С вопросами о специальном образовании обращайтесь к учителю ребенка, директору школы, координатору по работе с родителями или на сайт schools.nyc.gov/SpecialEducation.

Меня беспокоит сложившаяся в школе ситуация



Переводческие услуги

Мы говорим на вашем языке! Школы предоставляют семьям бесплатные услуги письменного и устного перевода. За содействием обращайтесь к директору или координатору по работе с родителями. С вопросами и предложениями о языковых услугах обращайтесь по тел. **718-935-2013** или на сайт schools.nyc.gov/Offices/Translation.

При необходимости сурдоперевода обращайтесь к школьному координатору по работе с родителями или по тел. **212-802-1500**, доб. 7181.



Школьники, овладевающие английским языком (ELL)

Для учащихся ELL родители могут выбрать одну из трех программ: билингвальную (Dual Language), переходную двуязычную (Transitional Bilingual Education) или программы по английскому как новому языку (ENL). Дополнительная информация на сайте schools.nyc.gov/Academics/ELL/FamilyResources, по тел. **212-323-9559** или по адресу ELLFamilies@schools.nyc.gov.



Медицинские услуги

Учащимся с особыми медицинскими потребностями школы могут оказывать медицинские и адаптационные услуги, включая контроль приема лекарств. На детей, нуждающихся в особых услугах, требуется получить в школе и заполнить медицинскую форму или сделать это на сайте schools.nyc.gov/Offices/Health/SchoolHealthForms.

Школьные программы психического здоровья имеются в муниципальных школах всех пяти районов города и нацелены на повышение академической успеваемости. Все услуги предоставляются в частном порядке с сохранением конфиденциальности. Дополнительная информация и адреса программ имеются на сайте schools.nyc.gov/offices/health.



Контроль прогресса ребенка

Для контроля учебного прогресса ребенка откройте персональный аккаунт NYC Schools Account на сайте MyStudent.nyc. За дополнительной помощью и с вопросами обращайтесь в школу ребенка, к окружному инспектору или по тел. **311**.



Поддержка семьи

Координаторы по поддержке семьи (FSC) – это новые сотрудники округов, оказывающие семьям содействие в случае невозможности решения проблемы на уровне школы. Контактная информация FSC имеется на сайте schools.nyc.gov/AboutUs/schools/superintendents.htm.



Школьный календарь

Календарь важных дат на текущий учебный год помещен на сайте schools.nyc.gov/Calendar.

Дополнительная информация

- ▶ Новости о муниципальных школах Нью-Йорка: schools.nyc.gov.
- ▶ Подписка на электронную рассылку Департамента образования: schools.nyc.gov/Subscribe.
- ▶ Вопросы, касающиеся школ: справочная служба 311.